

PL

WSKAZÓWKI ZACHOWANIA BEZPIECZEŃSTWA PRZY MONTAŻU I UŻYTKOWANIU OPRAW OSWIECIELENIOWYCH

Zakupiona przez Państwa oprawa oświetleniowa odpowiada w pełni wymogom Unii Europejskiej, a w szczególności przepisom CE. Instalacji i podłączenia oprawy może dokonać tylko osoba z uprawnieniami do pracy przy sprzęcie elektrycznym. Podczas instalacji należy przestrzegać obowiązujących przepisów i norm. Szkody wynikające z niewłaściwego montażu nie będą uznane jako reklamacje gwarancyjne, zaś za następstwa takich szkód nie ponosimy żadnej odpowiedzialności. Oprawy należy montować, względnie ustawić tylko w pomieszczeniach mieszkalnych o normalnej wilgotności i temperaturze otoczenia około $t_a=25^{\circ}\text{C}$. Nie należy montować opraw na podłożu wilgotnym lub o dobrej przewodności. Podłączanie oprawy następuje jak na rysunkach od 1 do 5 w zależności od typu oprawy. Do montażu oprawy należy używać atestowanej kostki podłączeniowej. Jeśli oprawy będą montowane w pomieszczeniach wyposażonych w wannę lub/basen natryskowy należy stosować przepisy zawarte w normie PN-HD 60364-7-701:2010 (HD 60364-7-701:2007).

UWAGA! Przed rozpoczęciem prac montażowych należy wyłączyć napięcie w sieci poprzez wykręcenie lub wyłączenie bezpiecznika.

 Oprawy oznaczone tym symbolem wolno montować na podłożach normalnie palnych.

 Oprawy oznaczone tym symbolem wolno instalować wyłącznie na podłożach niepalnych.

 Klasa ochronna druga oznacza, że oprawa posiada podwójną izolację ochronną , a przewód ochronny (żółto-zielona) nie może być podłączony do oprawy oświetleniowej (patrzrys. 5).

 Klasa ochronna pierwsza oznacza, że oprawa musi być podłączona za pomocą przewodu ochronnego (żółto-zielona) do przewodu lub zacisku uziemiającego (patrzrys. 1, 2, 3, 4).

Konservacja i czyszczenie.

Oprawy wolno czyścić wyłącznie po wcześniejszym ich wyłączeniu i wystudzeniu. Nie wolno dopuścić do tego, aby wilgoć dostała się do miejsc połączenia oprawy bądź do części przewodzących prąd elektryczny. Zalecamy używania wyłącznie wilgotnej ścierki. Po czyszczeniu oprawę należy pozostawić nie włączoną do całkowitego jej wyschnięcia.

Uwaga!

Części opraw bardzo rozgrzewają się w czasie eksploatacji (niebezpieczeństwo oparzenia). W żadnym wypadku nie wolno dotykać żarówek lub części otaczających żarówkę świecącą lampy (np. szkła lub reflektora). Przed wykonaniem regulacji, czyszczenia lub wymiany żarówek, należy odzeczać aż te części się ostatecznie ostudzą. Źródła światła, które są na wyposażeniu oprawy nie podlegają wymianie w przypadku reklamacji ponieważ są dodawane jako element dekoracyjno-reklamowy. Przy wymianie żarówek należy zwrócić baczną uwagę na to, czy wymieniane są właściwe i czy mają tą samą budowę. Bezwzględnie muszą się zgadzać: maksymalna dopuszczalna moc żarówki (W) oraz jej napięcie znamionowe (V).

Wskazówka: oprawy wolno używać tylko z zachowaniem wystarczającego odstępu od oświetlanych przedmiotów, nie powodującego nadmiernego ich ogrzania. Dane techniczne znajdują się na etykietce produktu oraz na etykietach z informacją o mocy.

Informacja dotycząca ochrony środowiska:

 Zużyte oprawy oświetleniowe są surowcami wtórnymi – nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, mogą zawierać substancje niebezpieczne dla życia i zdrowia ludzkiego oraz środowiska. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE użytkownik zobowiązany jest do oddania oprawy do punktu zbierania zużytego sprzętu, co przyczyni się do ochrony środowiska naturalnego.

INSTRUKCJA MONTAŻU OPRAW MOCOWANYCH NA STALE DO PODŁOŻA.

- Wyłączyć napięcie w sieci ~230V poprzez wykręcenie lub wyłączenie bezpiecznika
- Wywiercić w podłożu otwory i założyć kolki lub wieszak
- Zawiesić lub przykręcić oprawę do podłożu
- Podłączyć przewody instalacyjne do kostki zaciskowej
- Wkręcić żarówkę lub żarówkę
- Włączyć napięcie w sieci

INSTRUKCJA MONTAŻU OPRAW

OŚWIETLENIOWYCH PRZENOŚNYCH (LAMP NOCNYCH, BIURKOWYCH, PODŁOGOWYCH)

- Wkręcić żarówkę lub żarówkę
- Podłączyć przewód zasilający do gniazda zasilającego. Oprawa oświetleniowa przenośna jest wyposażona w przewód przyłączeniowy z nabudowanym włącznikiem. Oprawy są wyposażone w przewody nie wymienialne typu Z, samodzielna wymiana przewodu (zewnętrznego - gętkiego lub wewnętrznego) jest zabroniona. Zawsze powoduje nieodwracalne zmiany w założeniach funkcyjnych a przez to może spowodować nieprawidłową eksploatację i niebezpieczeństwo dla użytkowników. W wyniku uszkodzenia przewodu oprawę należy przestać eksploatować i zniszczyć. Niedopuszczalne jest przenoszenie, przesuwanie oprawy lub wylączanie wtyczki z gniazda elektrycznego poprzez uchwycenie przewodu przyłączeniowego.
- Producent (dostawca) nie ponosi żadnej odpowiedzialności za obrażenia i szkody, które mogą powstać na skutek niewłaściwego użytkowania oprawy.

	Przewód prądowy (faza) czarny
	Przewód prądowy (faza) brązowy
	Przewód zerowy (neutralny) niebieski
	Przewód ochronny (żółto/zielony)
	Klasa ochronna I. lampa z przewodem ochronnym. Przewód ochronny - symbol
	Klasa ochronna II. Lampa bez przewodu ochronnego. Klasa ochronna II – symbol
	Nadaje się do mocowania na normalnie zapalnych powierzchniach (patrz wskazówka)
	Nadaje się do mocowania na powierzchniach niepalnych (patrz wskazówka)
	Minimalny odstęp od oświetlonych przedmiotów (patrz wskazówka)
	Podłączenie do sieci od strony domu
	Podłączenie do sieci od strony lampy
	Wymienić popękany szkłany klosz ochronny



EN

SAFETY INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION AND USE OF LIGHTING FITTING

The lighting fitting complies with all the European Union requirements and in particular with CE regulations. Installation and connection of the fixture may be conducted by a person qualified for work with electrical equipment. You should observe all applicable laws and standards while you install the device. Any damages that results from improper installation will not be acknowledged as warranty complaints, and we shall not be liable in any way for the consequences of such damages. The fixtures should be installed or placed only in residential rooms of normal humidity and an ambient temperature of approximately $t_a=25^{\circ}\text{C}$. Lamps should not be installed on moist surfaces or surfaces which have good conductivity. Drawings 1-5 show how top connect the lamp depending on its type. For lamp installation, you should use a certified junction box. If the lamp is installed in rooms with a bath and/or shower, the regulations of the PN-HD 60364-7-701:2010 (HD 60364-7-701:2007) standard should be observed.

Warning! Before starting installation you should cut off the power supply by unscrewing or turning off the fuse.

 Lamps with this symbol can be installed on normally flammable surfaces.

 Lamps with this symbol can be installed only by non-flammable surfaces.

 Protection class II means that a lamp has a double protection insulation, and the green and yellow protection wire cannot be connected to the lighting fitting (see: fig. 5).

 Protection class I means that a lamp has to be connected with yellow and green protectionwire to the wire or earth terminal (see: figs. 1,2,3,4).

Maintenance and cleaning.

Lamps can be cleaned only after they have been turned off and when they have cooled down. It is essential that moisture does not get in the places where the lamps have been connected or to the parts conducting electricity. We recommend using only moist cloth. After the cleaning, should not be connected again until it dries completely.

Warning! Parts of the lamp heat up considerably while being used (the risk of burn). It is forbidden to touch the bulb and the parts surrounding the bulb in the lamp while it is glowing (e.g. glass or light). Before adjusting, cleaning or replacing the bulb, you should wait until the parts have cooled down enough. Replacement of the light sources which are included with the fixture I not covered by the warranty, because they are added as decoration and advertisement materials. While replacing bulbs, you should check whether the bulbs are the same and they have the same structure. They have to match absolutely the maximum permissible bulb wattage (W) and its rated voltage (V). Instruction: The lamp can be used only within sufficient distance to the objects illuminated to avoid heating them too much. Technical data are provided on the product's label and on labels with power information.

Environmental protection information

 Used lighting fixtures are recyclable – they must not be disposed of in household litter bins as they may contain substances hazardous to human health or life, as well as to the natural environment. According to WEEE Directive 2012/19/UE any user is obligated to take lighting fixtures to used electric equipment collection points, which  supports protection of the natural environment.

INSTALLATION MANUAL FOR PERMANENT LIGHT FIXTURES

- Cut off mains power ~230V by unscrewing or switching off the fuse
- Drill holes in the installation surface and insert bolts or a hanger
- Hang or screw the light fixture to the surface
- Connect installation cables to the terminal block
- Screw in the bulb(s)
- Switch on mains power

INSTALATION MANUAL FOR PORTABLE LIGHT FIXTURES (BEDSIDE, TABLE OR LIVING ROOM LAMPS)

- Screw in the bulb(s).
- Connect the power card to the electric socket.

The portable light fixture features a connection cord with a switch.

The fixtures have non-replaceable Z cords. User replacement of the cord (external - flexible or internal) is forbidden. It always causes irreversible alterations to functional parameters, thus resulting in potentially improper use and a hazard to users. If the cord is damaged, stop using the fixture and dispose of it.

It is unacceptable to handle or move the fixture, or pull out the plug from the socket holding it by the power cord.

The manufacturer (supplier) cannot be held responsible for any injuries or damage which might result from improper use of the fixture.

	Live wire (phase) black
	Live wire (phase) brown
	Zero wire (blue)
	Earth wire (yellow/green)
	Protection class I Lamps with earth wire
	Protection class II. Lamps without earth wire. Protection class II symbol
	Suitable for installation on normal inflammable securing surfaces (refer to specification)
	Lamp can be installed on non-flammable surfaces (see instructions)
	Minimum safety distance to illuminated object which is to be maintained (refer to specification)
	Network connection symbol house side
	Network connection symbol lamp side
	A cracked safety glass lamp shade must be replaced



D E

Sicherheitshinweise für die Montage und den Gebrauch von Leuchten

Die von Ihnen gekaufte Leuchte erfüllt im vollen Umfang die Sicherheitsanforderungen der Europäischen Union, und insbesondere die CE-Richtlinien. Der Anschluss und die Montage der Leuchte darf ausschließlich durch eine zur Ausführung von Arbeiten an elektrischen Anlagen befugte Person erfolgen. Bei der Montage sind die geltenden Vorschriften und Normen zu befolgen. Für die aus einer mangelhaften Montage resultierenden Schäden und damit verbundenen Beanstandungen kann keine Garantie übernommen werden, wir haften auch für keine sich daraus ergebenden Folgeschäden. Die Leuchten sind ausschließlich für die Montage in Wohnräumen bei normaler Feuchtigkeit und Umgebungstemperatur von ca. $t_n = 25^\circ\text{C}$ bestimmt. Auf einem feuchten Untergrund bzw. auf einem Untergrund mit guter elektrischer Leitfähigkeit dürfen die Leuchten keinesfalls montiert werden. Der Anschluss der Leuchte ist gemäß den Anweisungen auf den Zeichnungen 1 bis 5 je nach dem Typ der Leuchte durchzuführen. Für die Montage der Leuchte ist ein attestierter Klemmstein zu verwenden. Sollten die Leuchten in den mit Badewanne bzw./und Dusche ausgestatteten Räumen montiert werden, so sind die Vorschriften der Norm PN-HD 60364-7-701:2010 (HD 60364-7-701:2007) zu befolgen.

Achtung! Bevor Sie mit den Montagearbeiten beginnen, schalten Sie die Netzspannung ab, indem Sie die Sicherung rausdrehen bzw. ausschalten.

Die mit diesem Symbol gekennzeichneten Leuchten dürfen auf einem normal brennbaren Untergrund montiert werden; die Leuchten, die mit dieser Kennzeichnung nicht versehen sind, dürfen ausschließlich auf einem nicht brennbaren Untergrund montiert werden.

Die mit diesem Symbol gekennzeichneten Leuchten dürfen ausschließlich auf einem nicht brennbaren Untergrund montiert werden.

Schutzklasse „zwei“ bedeutet, dass die Leuchte eine doppelte Schutzisolierung besitzt und der Schutzleiter (Grün-Gelb-Leitung) an die Leuchte nicht angeschlossen werden darf (siehe Zeichnung 1, 2, 3, 4).

Wartung und Reinigung

Die Leuchte darf nur ausgeschaltet und abgekühlgt gereinigt werden. Es ist dabei unbedingt zu vermeiden, dass die Stellen des Anschlusses der Leuchte bzw. die den elektrischen Strom leitenden Bauteile nass werden. Es wird empfohlen für die Reinigung ein feuchtes Tuch zu verwenden. Nach der Reinigung ist die Leuchte vollständig zu trocknen, erst dann darf die Leuchte eingeschaltet werden.

Achtung! Die Bauteile der Leuchte werden bei ihrem Betrieb heiß (Verbrennungsgefahr). Es wird verboten die Glühbirne bzw. die Glühbirne umgebenden Elemente (z.B. Glas bzw. Reflektor) zu berühren. Vor der Regulierung, Reinigung bzw. vor dem Wechsel der Glühbirne ist abzuwarten, bis sich diese Teile genügend abkühlen. Die Lichtquellen, welche die Leuchte beigefügt werden, unterliegen keiner Garantie und können nicht beanstandet werden, weil sie der Leuchte als ein dekoratives Werbeelement beigefügt sind. Beim wechseln von Glühbirnen ist darauf zu achten, dass die neuen Glühbirnen richtig sind und dass sie dieselbe Form haben. Es ist notwendig, dass die maximale zulässige Leistung der Glühbirne (W) und ihre Nennspannung (V) mit den Parametern der alten Glühbirne übereinstimmt.

Information zum Umweltschutz:

Die verbrauchten Leuchten sind wiederverwertbar, sie dürfen nicht als Haushaltsabfall entsorgt werden, denn sie können gesundheitsgefährdende, für Mensch, Tier und Umwelt schädliche Stoffe enthalten. Gemäß der WEEE-Richtlinie 2012/19/UE ist der Verbraucher verpflichtet, die Leuchte bei einer Stelle für Entsorgung von alten elektrischen Geräten abzugeben, was dem Umweltschutz beiträgen wird.

MONTAGEANWEISUNG FÜR DIE LEUCHTEN, DIE AM UNTERGRUND FEST MONTIERT WERDEN

1. Die Netzspannung 230 V ist auszuschalten, indem man die Sicherung rausdreht bzw. ausschaltet.
2. Im Untergrund sind Bohrungen herzustellen, um anschließend Dübel bzw. Halterung zu befestigen.
3. Die Leuchte ist aufzuhängen bzw. am Untergrund fest anzuschrauben.
4. Die Installationsleitungen sind am Klemmstein anzuschließen.
5. Jetzt kann/können die Glühbirne/Glühbirnen eingeschraubt werden.
6. Die Netzspannung ist einzuschalten.



MONTAGEANWEISUNG FÜR DIE MOBilen LEUCHTEN (Nachtlampen, Tischlampen, Fußbodenleuchten)

1. Die Glühbirne, bzw. Glühbirnen ist/sind einzuschrauben.
2. Der Stecker der Anschlussleitung ist in die Stockdose zu stecken.
3. Die mobile Leuchte ist mit einer Anschlussleitung mit integriertem Schalter ausgestattet. Die Leuchten sind mit nicht austauschbaren Leitungen vom Typ Z ausgestattet. Ein selbständiger Wechsel der Leitung (der äußeren – flexiblen bzw. der inneren) ist verboten, denn es hat irreversible Veränderungen der Funktionsweise zu Folge und kann dadurch einen nicht ordnungsgemäßen Betrieb und eine Gefahr für die Nutzer verursachen. Bei einer Beschädigung der Leitung ist die Leuchte nicht mehr funktionsfähig und muss entsorgt werden. Es ist unzulässig, die Leuchte im eingeschalteten Zustand zu tragen bzw. zu schieben und den Stecker aus der Steckdose rauszuziehen, indem man am Kabel zieht.

Der Produzent (Lieferant) haftet nicht für Körperverletzungen und Schäden, die infolge eines nicht ordnungsgemäßen Betriebes entstehen können.

